

Les 3 sens de "Je t'en prie" en français

Salut, chers amis, merci de me rejoindre pour cette nouvelle vidéo de Français Authentique. Il y a dans la langue française des expressions qui posent problème. On a l'impression de les comprendre, on a l'impression de les connaître, mais dans certains cas, on n'arrive pas à déceler ce que notre interlocuteur veut dire. Ce genre d'expression a plusieurs sens et ce sens peut être un peu subtil en fonction de la situation. C'est le cas de l'expression que j'ai choisi d'expliquer aujourd'hui qui est « je t'en prie », « Je t'en prie » ou « je vous en prie », c'est une expression qui peut te paraître simple, qui peut te permettre compréhensible, mais qui peut aussi te poser des petits soucis parfois. Et ce qu'on va faire aujourd'hui, c'est qu'on va regarder aux trois sens majeurs de « Je t'en prie » ou « je vous en prie » si on vouvoie la personne. « Je t'en prie », on l'utilise quand on tutoie la personne, « je vous en prie » quand on vouvoie la personne. Donc, cette expression « je t'en prie », n'aura plus aucun secret pour toi. Reste bien jusqu'au bout de la vidéo pour connaître les trois sens. Tu es prêt ? C'est parti.

Alors, le premier sens d'utilisation de « Je t'en prie », c'est pour donner l'autorisation à quelqu'un de faire quelque chose. Si on dit « je t'en prie », dans ce cas-là, ça signifie « vas-y, tu peux faire quelque chose, je te donne l'autorisation de faire quelque chose, n'hésite pas à faire cette chose. Il n'y a pas de problème. Je t'en prie, vas-y ». Par exemple, tu arrives à un endroit, il y a une porte. Vous êtes deux personnes, l'une à côté de l'autre, vous vous approchez de la porte et bien sûr, il n'y a qu'une personne qui peut passer à travers la porte. Donc toi, au moment d'arriver près de la porte, tu dis à l'autre : « Je t'en prie ». Si tu lui dis : « Je t'en prie », en arrivant devant cette porte, ça veut dire « vas-y », tu peux passer, tu peux passer devant moi. Passe en premier vas-y ». Ou alors, si tu vouvoie la personne, ça signifie « allez-y, je vous en prie, allez-y. Vous pouvez passer en premier ».

Un autre exemple serait : tu te trouves à un apéritif et il y a différentes assiettes avec différentes petites choses à manger et dans une assiette, il y a des petits toasts. Et au moment où toi, tu veux prendre un toast, il n'en reste plus qu'un. Tu veux le prendre et une autre personne à côté veut prendre le toast aussi. Et toi, tu t'arrêtes et tu dis, « Je t'en prie ». Donc, « je t'en prie », ça veut dire « vas-y. Je te donne l'autorisation, tu peux prendre ce dernier toast. Vas-y ! Il n'y a pas de problème ».

Le deuxième sens de « Je t'en prie », c'est pour donner une réponse à « merci ». Ça veut dire « de rien, il n'y a pas de quoi, je suis content de le faire, ce n'est pas nécessaire de me remercier ». Par exemple, si tu me dis : « Merci pour les vidéos de Français Authentique », eh bien, moi, je vais te répondre : « Je t'en prie ». Ça veut dire « de rien, pas de quoi. Ce n'est pas nécessaire de me remercier. Je le fais avec plaisir ».

Si on reprend l'exemple de tout à l'heure où il y avait deux personnes, toi, plus quelqu'un d'autre qui voulait passer une porte, tu as laissé passer la personne, tu lui as dit « je t'en prie » pour lui donner l'autorisation, elle, elle va passer ; elle te dit merci et tu peux répondre « je t'en prie ». Donc tu aurais utilisé dans cette situation deux fois « je t'en prie ». La première fois pour donner l'autorisation de te passer devant. Et la deuxième fois, quand la personne t'aura remercié et que tu auras dit « je t'en prie » eh bien, ce sera pour dire « de rien, il n'y a pas de quoi ». Donc, quand on te dit merci, si tu dis « je t'en prie » ou « je vous en prie », ça veut dire « de rien, il n'y a pas de quoi ».

Et enfin, troisième sens de « Je t'en prie », troisième façon d'utiliser cette expression, eh bien c'est pour demander à quelqu'un d'arrêter de faire quelque chose. Il y a l'idée de dire à quelqu'un qu'il exagère, qu'il devrait s'arrêter de faire quelque chose, qu'il en fait trop. Par exemple, tu peux dire à quelqu'un, quelqu'un qui critique beaucoup les autres, tu peux dire : « Mais arrête de critiquer, je t'en prie » Donc, le « Je t'en prie » ici il signifie vraiment « tu en fais trop, tu exagères. Arrête de critiquer, tu critiques trop ».

Tu peux dire à un enfant : « Arrête un peu de manger des bonbons, je t'en prie ». « Je t'en prie » encore une fois, marque ici l'idée que l'enfant en fait trop. Il mange trop de bonbons, donc tu lui demande d'arrêter en disant « je t'en prie ».

Donc voilà, tu vois que pour une expression simple, on a déjà 3 sens vraiment distincts pour « je t'en prie » et je vais te les résumer.

Le premier sens de « Je t'en prie », c'est pour donner une autorisation pour dire à quelqu'un « vas-y, n'hésite pas. Il n'y a pas de problème ».

Le deuxième sens, c'est pour donner une réponse polie à merci. Si on te dit merci, tu dis « je t'en prie ». Ça veut dire « de rien. Il n'y a pas de quoi ».

Et le troisième sens de « je t'en prie », c'est pour demander à quelqu'un d'arrêter quelque chose, pour lui dire qu'il exagère, qu'il en fait un peu trop.

Donc, une expression simple, connue, commune, mais avec trois sens.

Donc voilà, j'espère que cette vidéo t'a plus. Si c'est le cas, n'oublie pas de laisser un petit j'aime. Ça fait toujours plaisir et ça m'oriente dans mes choix de contenu. Si tu découvres la chaîne ou si tu n'y es pas encore abonné, eh bien fais-le, abonne-toi ; tu seras informé si tu actives les notifications de chaque nouvelle vidéo. Il y a une vidéo chaque lundi pour toi, pour t'aider en français et dis-moi en commentaire s'il y a d'autres expressions du type de « je t'en prie » qui te posent problème et que tu souhaiterais que j'explique un peu en profondeur comme ça, en décomposant les sens et en donnant des exemples.

Merci de ta confiance à très bientôt !

